

# Guide to the Forrest Gander Papers

YCAL MSS 765



by Beinecke staff, Brooke McManus

2007-05-15. Revised: October 2022.

P. O. Box 208330  
New Haven, CT 06520-8330  
(203) 432-2977  
beinecke.library@yale.edu  
<http://beinecke.library.yale.edu/>

---

## Table of Contents

Collection Overview .....	3
Requesting Instructions .....	3
Administrative Information .....	4
Immediate Source of Acquisition .....	4
Conditions Governing Access .....	4
Conditions Governing Use .....	4
Preferred Citation .....	4
Processing Information .....	4
Forrest Gander (1956-) .....	5
Scope and Contents .....	5
Arrangement .....	5
Collection Contents .....	6
January 2007 acquisition [1 of 2], 1969-2006 .....	6
January 2007 acquisition [2 of 2], 1956-2006 .....	10
Selected Search Terms .....	25

---

## Collection Overview

**REPOSITORY:** Beinecke Rare Book and Manuscript Library  
P. O. Box 208330  
New Haven, CT 06520-8330  
(203) 432-2977  
beinecke.library@yale.edu  
<http://beinecke.library.yale.edu/>

**CALL NUMBER:** YCAL MSS 765

**CREATOR:** Gander, Forrest, 1956-

**TITLE:** Forrest Gander papers

**DATES:** 1849–2016

**BULK DATES:** 1980–2006

**PHYSICAL DESCRIPTION:** 45.4 linear feet (53 boxes)

**LANGUAGE:** Chiefly in English; some materials in Spanish and Russian.

**SUMMARY:** Collection contains correspondence, writings, printed material, and other paper by or relating to American poet Forrest Gander. There is correspondence with other poets, writers, translators, and publishers. Correspondents include James Merrill, Robert Creeley, Clayton Eshleman, Rosmarie Waldrop, Fanny Howe, Ann Lauterbach, Michael Palmer, Michael Ondaatje, Marjorie Welish, David Shapiro, Mei-Mei Berssenbrugge, Charles Bernstein, Cole Swensen, Henri Cole, Peter Cole, Peter Gizzi, and many others. In addition to correspondence, there are writings by Gander and others, as well as material relating to translations and editorial projects, such as the Mouth to Mouth anthology on Mexican poetry, printed materials, such as publicity and reviews, and personal papers, including photographs and notebooks.

**ONLINE FINDING AID:** To cite or bookmark this finding aid, please use the following link: <https://hdl.handle.net/10079/fa/beinecke.gander>

---

## Requesting Instructions

To request items from this collection for use in the Beinecke Library reading room, please use the request links in the HTML version of this finding aid, available at <https://hdl.handle.net/10079/fa/beinecke.gander>.

To order reproductions from this collection, please send an email with the call number, box number(s), and folder number(s) to [beinecke.images@yale.edu](mailto:beinecke.images@yale.edu).

Key to the container abbreviations used in the PDF finding aid:

b.      box

---

## Administrative Information

---

### Immediate Source of Acquisition

Gift of Forrest Gander and C. D. Wright and purchased from Lame Duck Books on various funds, 2007.

June 2016 acquisition: Purchased from Forrest Gander on the Alfred Z. Baker, Jr. Fund, 2016.

September 2017 acquisition: Purchased from Forrest Gander on the Edwin J. Beinecke Book Fund, 2017.

---

### Conditions Governing Access

The materials are open for research.

Boxes 12a, 27, 41, 52 (computer media): Restricted fragile material. Access copies of digital files may be requested. Consult Access Services for further information.

Boxes 28, 42, 53 (audiovisual material): Restricted fragile material. Reference copies may be requested. Consult Access Services for further information.

---

### Conditions Governing Use

The Forrest Gander Papers is the physical property of the Beinecke Rare Book and Manuscript Library, Yale University. Literary rights, including copyright, belong to the authors or their legal heirs and assigns. For further information, consult the appropriate curator.

---

### Preferred Citation

Forrest Gander Papers. Yale Collection of American Literature, Beinecke Rare Book and Manuscript Library.

---

### Processing Information

This collection received a basic level of processing, including rehousing and in some instances minimal organization. Various acquisitions associated with the collection have not been merged and organized as a whole. Each acquisition is described separately in the contents list below according to month and year of acquisition.

The finding aid for this collection is compiled from individual preliminary lists for each acquisition that were created at or around the time of receipt by the library. As a rule, descriptive information found in the Collection Contents section is drawn in large part from information supplied with the collection and from an initial survey of the contents. Folder titles appearing in the contents list below are often based on those provided by the creator or previous custodian. Titles have not been verified against the contents of the folders in all cases. Otherwise, folder titles are supplied by staff during initial processing.

Former call number: Uncat MSS 937.

This finding aid may be updated periodically to account for new acquisitions to the collection and/or revisions in arrangement and description.

---

## Forrest Gander (1956-)

The author of numerous books of poetry, including *Redstart: An Ecological Poetics* and *Science & Steepleflower*, Gander is also the author of a novel (*As a Friend*), essays (*A Faithful Existence*) and translations. His poems appear in literary magazines in the United States and abroad, and his poems and books of poetry have been widely translated. His own translations include *Watchword* by Pura López Colomé, *Spectacle & Pigsty* by Kiwao Nomura, winner of the Best Translated Book Award, and *Firefly Under the Tongue: Selected Poems of Coral Bracho*, a finalist for the PEN Translation Prize. Other awards include a United States Artists Rockefeller Fellowship and fellowships from The National Endowment for the Arts and the Guggenheim, Whiting, and Howard Foundations.

Gander was born in Barstow, California, grew up in Virginia, and spent significant periods of time in San Francisco, Dolores Hidalgo (Mexico), and Eureka Springs, Arkansas before moving to Rhode Island, where he is Adele Kellenberg Seaver Professor of Literary Arts and Comparative Literature at Brown University.

Biographical information taken from the author's website at <<http://forrestgander.com/bio.html>>.

---

## Scope and Contents

The collection contains correspondence, writings, printed material, and other papers by or relating to American poet and translator Forrest Gander. The first January 2007 Acquisition consists chiefly of correspondence with other poets, writers, translators, and publishers. Correspondents include James Merrill, Robert Creeley, Clayton Eshleman, Rosmarie Waldrop, Fanny Howe, Ann Lauterbach, Michael Palmer, Michael Ondaatje, Marjorie Welish, David Shapiro, Mei-Mei Berssenbrugge, Charles Bernstein, Cole Swenson, Henri Cole, Peter Cole, Peter Gizzi, and many others. The second January 2007 Acquisition contains additional correspondence, writings by Gander and others, as well as material relating to translations and editorial projects, such as the *Mouth to Mouth* anthology on Mexican poetry, printed materials, such as publicity and reviews, and personal papers, including photographs and notebooks. The June 2016 Acquisition contains correspondence, family papers, and writings of Gander, including mockups of poetry collaborations with Rikki Ducornet, Sally Mann, Raymond Meeks, and Valerie Mejer. The September 2017 Acquisition contains drafts, proofs, correspondence, publicity files, and other materials related to works written, edited, or translated by Gander.

---

## Arrangement

Organized into four groupings: January 2007 Acquisition. January 2007 Acquisition. June 2016 Acquisition. September 2017 Acquisition.

---

## Collection Contents

### January 2007 acquisition [1 of 2], 1969-2006

11.63 linear feet (13 boxes)

The first January 2007 Acquisition consists chiefly of correspondence with other poets, writers, translators, and publishers. Correspondents include James Merrill, Robert Creeley, Clayton Eshleman, Rosmarie Waldrop, Fanny Howe, Ann Lauterbach, Michael Palmer, Michael Ondaatje, Marjorie Welish, David Shapiro, Mei-Mei Berssenbrugger, Charles Bernstein, Cole Swenson, Henri Cole, Peter Cole, Peter Gizzi, and many others.

Printed lists of correspondents and writings can be found in some folders.

Gift of Forrest Gander and C. D. Wright, 2007.

Box 12a (computer disks): Restricted Fragile material. Reference copies of electronic files may be requested. Consult Access Services for further information.

Former call numbers: Uncat MSS 937.

Arranged chronologically and then alphabetically.

b.1	1987-1992, undated 3 Folders	1987-1992, undated
b.1	1989	1969-1990, undated
b.1	1990	1990-1991
b.1	1993 6 Folders	1991-1994, undated
b.1	1994 6 Folders	1993-1994
b.2	1994 4 Folders	1993-1994
b.2	1994-1995, undated 2 Folders	1994-1995, undated
b.2	1995 8 Folders	1987-1995
b.3	1993-1996, undated 8 Folders	1993-1996, undated
b.3	1996 7 Folders	1993-1996, undated
b.4	1996 3 Folders	1995-1996
b.4	1997 13 Folders	1995-1997, undated

b. 5	1997 3 Folders	1995-1997, undated
b. 5	1997-1998, undated 4 Folders	1997-1998, undated
b. 5	1998 8 Folders	1997-1998
b. 6	1998 12 Folders	1997-1999
b. 6	1999 4 Folders	1998-1999
b. 7	1999 8 Folders	1996-1999, undated
b. 7	1999-2000	1999-2000
b. 7	2000 8 Folders	1999-2000
b. 8	2000 6 Folders	1998-2000
b. 8	2000-2001, undated	2000-2001, undated
b. 8	2001 12 Folders	2000-2001
b. 8	Computer files (5 computer disks) 2007-ycal-13601-0001: Harvard 99-00, Harvard 00-01 2007-ycal-13601-0002: 1999-2000 laptop files, Harvard Brown letters 2007-ycal-13601-0003: Spring 2000 laptop, Harvard Brown letters Rees 2007-ycal-13601-0004: Mule, 9/03/98 2007-ycal-13601-0005: 1/99 Backup disk, poetry and translation  Computer disks are restricted. Reference copies of electronic files may be requested. Consult Access Services for further information.	circa 1998-2001
b. 9	2001-2002 2 Folders	2001-2002
b. 9	2002 6 Folders	2000-2002, undated
b. 9	2003 4 Folders	2003-2004
b. 9	2004 3 Folders	2003-2004

b. 10	2004 <i>2 Folders</i>	2002-2004
b. 10	2000-2004, undated <i>3 Folders</i>	2000-2004, undated
b. 10	2005 <i>2 Folders</i>	2005
b. 10	2006 <i>6 Folders</i>	2005-2006, undated
b. 10	Duffy, Tom <i>2 Folders</i>	1980-1993, undated
b. 11	Earnhart, Brady	1992-1993, undated
b. 11	Gizzi, Peter	undated
b. 11	High, Jon	1988-1991, undated
b. 11	Junghans, Lida <i>4 Folders</i>	1980-1993, undated
b. 11	Ortega, Julio	1989-1991, undated
b. 11	Sato, Hiro	1994, undated
b. 11	Swensen, Cole	1990-1993, undated
b. 11	Editors	1983-1992, undated
b. 11	Correspondence relating to personal history <i>2 Folders</i>	1980-1992, undated
b. 11	Miscellaneous	1991-1993, undated
b. 12	Gamblin, Noriko <i>4 Folders</i>	1975-1980, undated
b. 12	Kameoka, Yuko <i>3 Folders</i>	1978-1982, undated
b. 12	Letters to others	1982-1988, undated

## Computer media

Box 12a (computer disks): Restricted fragile material. Reference copies of electronic files may be requested. Consult Access Services for further information.



## Computer media (continued)

- b. 12a HARVARD 99-00 HARVARD 00-01  
2007-ycal-13601-0001  
*13.5\_floppy\_disk*  
Restricted fragile material. Access copies of digital files may be requested.  
Consult Access Services for further information.
- 
- b. 12a 1999-2000 Laptop Files Harvard Brown Letters  
2007-ycal-13601-0002  
*13.5\_floppy\_disk*  
Restricted fragile material. Access copies of digital files may be requested.  
Consult Access Services for further information.
- 
- b. 12a Spring 2000 Laptop Harvard Brown Letters Recs  
2007-ycal-13601-0003  
*13.5\_floppy\_disk*  
Restricted fragile material. Access copies of digital files may be requested.  
Consult Access Services for further information.
- 
- b. 12a Mule 9/03/98 Forrest GANDER 401 245 8069  
2007-ycal-13601-0004  
*13.5\_floppy\_disk*  
Restricted fragile material. Access copies of digital files may be requested.  
Consult Access Services for further information.
- 
- b. 12a 1/99 Back-up Disk Poetry Translation 4-99;  
2007-ycal-13601-0005  
*13.5\_floppy\_disk*  
Restricted fragile material. Access copies of digital files may be requested.  
Consult Access Services for further information.
-

**January 2007 acquisition [2 of 2], 1956-2006***13.46 linear feet (15 boxes)*

This second January 2007 Acquisition contains additional correspondence, writings by Gander and others, as well as material relating to translations and editorial projects, such as the *Mouth to Mouth* anthology on Mexican poetry, printed materials, such as publicity and reviews, and personal papers, including photographs and notebooks.

Purchased from Lame Duck Books on various funds, 2007.

Box 27 (computer disks): Restricted Fragile material. Reference copies of electronic files may be requested. Consult Access Services for further information.

Box 28 (reel-to-reel tape): Restricted Fragile material. Reference copies may be requested. Consult Access Services for further information.

Former call number: Uncat MSS 937.

Files are not arranged in any particular order.

b. 13	Drafts of "Arrows" 10 Folders	1996-1997
b. 13	Drawing	1975
b. 14	"Battlefield Where the Moon Says I Love You," Lost Roads editorial work 15 Folders	2000
b. 15	"Battlefield Where the Moon Says I Love You," Lost Roads editorial work 7 Folders	undated
b. 15	Poems by Gerardo Deniz, Lost Roads editorial work 2 Folders	1995-2000, undated
b. 15	<i>Science and Steepleflower</i> 2 Folders	1997
b. 15	"Science and the Incantation of Matter" 2 Folders	undated
b. 15	Poems from Providence College	undated
b. 15	Poems, drafts 3 Folders	1997, undated
b. 15	"Durable Fire" 4 Folders	199?-2000, undated
b. 16	"Vagabonds"	undated
b. 16	Photocopies of reviews	1996-2000, undated
b. 16	Reviews of <i>Science and Steepleflower</i>	1997-1999, undated
b. 16	Reviews of <i>Lynchburg</i>	1993, undated

b. 16	Publicity <i>4 Folders</i>	1987-1997, undated
b. 16	Rejection notices <i>2 Folders</i>	1981-1996
b. 16	Correspondence with New Directions <i>2 Folders</i>	1980-1998, undated
b. 16	Book promotion	1994
b. 16	"Deeds," reviews	1994-1996, undated
b. 16	"Deeds," tip sheets and New England envelopes	1993, undated
b. 16	Wesleyan	1992-1999
b. 16	Editorial correspondence re "Deeds"	1990
b. 16	Pittsburg <i>3 Folders</i>	1991-2000, undated
b. 16	Milkweed	1990-1998, undated
b. 16	Trans(lations)	1994 August 11
b. 16	"England and Lotus Root"	1991-1992, undated
b. 16	<i>Rush to the Lake</i>	1984-1989, undated
b. 16	Alice James books	undated
b. 17	Performance catalogs <i>2 Folders</i>	1985-1991
b. 17	Editorial and other projects <i>2 Folders</i>	1983-1984, undated
b. 17	Juvenilia writing, notebook and sketches <i>2 Folders</i>	1979, undated
b. 17	Juvenilia, "Chaff poem"	undated
b. 17	Juvenilia, "Swarm"	undated
b. 17	Juvenilia, "Hurricane"	undated
b. 17	Juvenilia, "Atavism"	undated
b. 17	Magazine submission file <i>2 Folders</i>	undated
b. 17	Recommendations	1984-1992, undated

b. 17	Publicity <i>2 Folders</i>	1986-1993, undated
b. 17	Publicity photos	undated
b. 17	Saenz, drafts <i>3 Folders</i>	1998-2000, undated
b. 17	Colome, Pura Lopez - finished translations	1999
b. 17	Colome, Pura Lopez <i>2 Folders</i>	1999, undated
b. 17	Colome, Pura Lopez - notes	1999
b. 18	<i>Mouth to Mouth</i> correspondence <i>2 Folders</i>	1990-1992, undated
b. 18	<i>Mouth to Mouth</i> correspondence - Janet Rodney	1987-1990
b. 18	<i>Mouth to Mouth</i> correspondence - Steve Tapscott	1988, undated
b. 18	<i>Mouth to Mouth</i> correspondence - Carolyn Forche	1984-1986, undated
b. 18	<i>Mouth to Mouth</i> correspondence - Thomas Hoeksema	1990, undated
b. 18	<i>Mouth to Mouth</i> correspondence - Jenny Goodman	1989, undated
b. 18	<i>Mouth to Mouth</i> correspondence - Patricia Goedicke	1986-1988
b. 18	<i>Mouth to Mouth</i> correspondence - Martina Christina	1983-1986
b. 18	<i>Mouth to Mouth</i> correspondence - Rocio Aragon	1985-1987
b. 18	<i>Mouth to Mouth</i> correspondence - Lida Aronne-Amestay	undated
b. 18	<i>Mouth to Mouth</i> correspondence - W. S. Merwin	1984-1985, undated
b. 18	<i>Mouth to Mouth</i> correspondence - Maureen Ahern	1983-1984, undated
b. 18	<i>Mouth to Mouth</i> correspondence - Jason Weiss	1984-1990, undated
b. 18	<i>Mouth to Mouth</i> correspondence - Anne Honestein Sylvia Madrigal	1984-1992
b. 18	<i>Mouth to Mouth</i> correspondence - Carmen Boullosa <i>2 Folders</i>	1983-1993, undated
b. 18	<i>Mouth to Mouth</i> correspondence - Coral Bracha	1990
b. 18	<i>Mouth to Mouth</i> correspondence - Elsa Cross	1987-1993
b. 18	<i>Mouth to Mouth</i> correspondence - Isabel Fraire	1987-1991
b. 18	<i>Mouth to Mouth</i> correspondence - Kyra Galvan	1984-1988, undated

b. 18	<i>Mouth to Mouth</i> correspondence - Gloria Gervitz	1984-1991, undated
b. 18	<i>Mouth to Mouth</i> correspondence - Elva Macias	1984-1993
b. 18	<i>Mouth to Mouth</i> correspondence - Monica Mansour	1984-1986, undated
b. 18	<i>Mouth to Mouth</i> correspondence - Elena Milan	1984-1986, undated
b. 18	<i>Mouth to Mouth</i> correspondence - Myriam Moscona	1987, undated
b. 18	<i>Mouth to Mouth</i> correspondence - Enriqueta Ochoa	undated
b. 18	<i>Mouth to Mouth</i> correspondence - Isabel Quinoz	undated
b. 18	<i>Mouth to Mouth</i> correspondence - Silvia Tomasa Rivera	1987, undated
b. 18	<i>Mouth to Mouth</i> correspondence - Veronica Volkow	1981-1987
b. 18	<i>Mouth to Mouth</i> correspondence - Esther Seligson	1982-1984
b. 18	<i>Mouth to Mouth</i> correspondence- Zoe Anglesey	1987-1992, undated
b. 18	<i>Mouth to Mouth</i> correspondence - general	1981-1991
b. 18	<i>Mouth to Mouth</i> - Mexican poets project notes re publication	1982-1991
b. 18	<i>Mouth to Mouth</i> - administrative	1987-1991
b. 18	<i>Mouth to Mouth</i> - poems in the original	undated
b. 18	<i>Mouth to Mouth</i> - permissions	1990-1991
b. 18	<i>Vuelta</i> magazine	1982-1987
b. 18	Mexican Poets - Alejandro Aura	undated
b. 18	Mexican Poets - Carmen Boullosa	undated
b. 18	Mexican Poets - Coral Bracho	undated
b. 18	Mexican Poets - Isabel Fiore	undated
b. 18	Mexican Poets - Nina Iskrenko	undated
b. 18	Mexican Poets - Miscellaneous	undated
b. 18	Mexican Poets - Tamura Ryuichi	undated
b. 18	Translation notes	undated
b. 19	<i>Mouth to Mouth</i> 6 Folders	1991-1995, undated
b. 19	Review: Latin America Literature and Arts	1990

b. 19	<i>Mouth to Mouth</i> - original translations by Americans	1983-1987, undated
b. 19	Photos and responses - Mexico	1984-1990, undated
b. 19	<i>Mouth to Mouth</i> - works in manuscripts 2 Folders	1987, undated
b. 19	<i>Mouth to Mouth</i> - American translations 2 Folders	undated
b. 19	<i>Mouth to Mouth</i> - original TS	undated
b. 19	<i>Mouth to Mouth</i> - TS 2 Folders	undated
b. 20	Diary pages	1965-1966
b. 20	Notebooks 19 Folders	1985-1994
b. 21	Notebooks 10 Folders	1980-2004
b. 21	Calendar	1987
b. 21	S.F. State M.A. thesis	1981 August
b. 21	Megacycles 89	1978 December
b. 21	"The Light the Dead See"	undated
b. 21	Notebooks and diaries 4 Folders	1979-1987
b. 22	Notebooks 12 Folders	1995-2000
b. 22	Jorie Graham manuscripts 4 Folders	2001, undated
b. 23	Super 8 film: A Death in the Family	1987 August 25
b. 23	My mother's notes on me since infancy	1956-1973
b. 23	Letters from Brady Earnhart 2 Folders	1978-1980
b. 23	James Agee, David Plante lectures	1987, undated
b. 23	Proofs for <i>Eye Against Eye</i> , with corrections	2005 July
b. 23	<i>Immanent Visitor</i> , poems of Jaime Saenz	undated
b. 23	8-18 Saenz	2000, undated
b. 23	<i>Immanent Visitor</i>	undated

b. 23	Corresp(ondence): Leonardo Garcia Pabon	2001 June
b. 23	Saenz -- <i>Immanent Visitor</i> misc.	2001-2004, undated
b. 23	MS of various essays that became <i>A Faithful Existence</i>	2003, undated
b. 23	Notes: Misc. '01-03	1996-2003, undated
b. 23	MS of <i>Rush to the Lake</i>	undated
b. 23	Notes, drafts, outtakes	2003-2004, undated
b. 24	School papers	1970, undated
b. 24	Notebooks <i>4 Folders</i>	undated
b. 24	College papers	undated
b. 24	School report cards, etc.	1956-1987, undated
b. 24	HS Yearbook	1974
b. 24	Reviews	1989-1994, undated
b. 24	Unidentified manuscript	undated
b. 24	Essays	1989-1996, undated
b. 24	Essays - images	undated
b. 25	List of box contents	undated
b. 25	Amestoy <i>5 Folders (1 computer disk)</i> 2007-ycal-4687-0075: Lida's translations  Computer disks are restricted. Reference copies of electronic files may be requested. Consult Access Services for further information.	1989-1999, undated
b. 25	Miscellaneous	1993-1994, undated
b. 25	To/from Moscow	1989-1993, undated
b. 25	Miscellaneous correspondence	1990-1993, undated
b. 25	Trans(lation) project <i>16 Folders</i>	1986-1993, undated
b. 25	Russian doll pen	undated

b. 25	Publicity/Russian	1984-1994, undated
b. 25	Moscow translations of Forrest Gander by Nina Iskenko	1984
b. 25	Photographs <i>10 Folders</i>	undated
b. 25	Envelope	undated
b. 25	Miscellaneous	1995-2006, undated
Oversize		
b. 26	Printed poems	undated
b. 26	Notebooks <i>3 Folders</i>	1995, undated
b. 26	Photographs	undated
Computer media and audiovisual materials		
Restricted fragile material. Access copies may be requested. Consult Access Services for further information.		
	Computer disks (from box 25) <i>(69 computer disks)</i> 2007-ycal-4687-0006 - 2007-ycal-4687-0075	circa 1993-2002
Box 27 (computer disks): Restricted fragile material. Reference copies of electronic files may be requested. Consult Access Services for further information.		
b. 27	Letters 1998 #3 of 3 2007-ycal-4687-0006 <i>13.5_floppy_disk</i>  Restricted fragile material. Access copies of digital files may be requested. Consult Access Services for further information.	
b. 27	Letters 1998 #2 of 3 2007-ycal-4687-0007 <i>13.5_floppy_disk</i>  Restricted fragile material. Access copies of digital files may be requested. Consult Access Services for further information.	
b. 27	Letters 1998 #1 of 3 2007-ycal-4687-0008 <i>13.5_floppy_disk</i>  Restricted fragile material. Access copies of digital files may be requested. Consult Access Services for further information.	



## Computer media and audiovisual materials &gt; Computer disks (from box 25) (continued)

- b. 27                   Essays Bidart's Desire, Creeley: Life & Death, Yasusada: Double F |  
Reviews Nymph Stick Translation: Whole  
2007-ycal-4687-0009  
*13.5\_floppy\_disk*  
Restricted fragile material. Access copies of digital files may be  
requested. Consult Access Services for further information.
- 
- b. 27                   New Directions 11/97 --  
2007-ycal-4687-0010  
*13.5\_floppy\_disk*  
Restricted fragile material. Access copies of digital files may be  
requested. Consult Access Services for further information.
- 
- b. 27                   EARLIER MSS OF SCIENCE & POEMS 97-98 Science & Steeple Flower  
10/10/97  
2007-ycal-4687-0011  
*13.5\_floppy\_disk*  
Restricted fragile material. Access copies of digital files may be  
requested. Consult Access Services for further information.
- 
- b. 27                   TRAVELING DISK FORREST GANDER 401-247-0819  
2007-ycal-4687-0012  
*13.5\_floppy\_disk*  
Restricted fragile material. Access copies of digital files may be  
requested. Consult Access Services for further information.
- 
- b. 27                   Poems 95-96  
2007-ycal-4687-0013  
*13.5\_floppy\_disk*  
Restricted fragile material. Access copies of digital files may be  
requested. Consult Access Services for further information.
- 
- b. 27                   Translations 5-4-99, 6-11-99  
2007-ycal-4687-0014  
*13.5\_floppy\_disk*  
Restricted fragile material. Access copies of digital files may be  
requested. Consult Access Services for further information.
- 
- b. 27                   Translations  
2007-ycal-4687-0015  
*13.5\_floppy\_disk*  
Restricted fragile material. Access copies of digital files may be  
requested. Consult Access Services for further information.
- 
- b. 27                   Frank Stanford Battlefield Back-up disc  
2007-ycal-4687-0016  
*13.5\_floppy\_disk*  
Restricted fragile material. Access copies of digital files may be  
requested. Consult Access Services for further information.
- 
- b. 27                   VITA 8/26/96 11/26/96  
2007-ycal-4687-0017  
*13.5\_floppy\_disk*  
Restricted fragile material. Access copies of digital files may be  
requested. Consult Access Services for further information.

## Computer media and audiovisual materials &gt; Computer disks (from box 25) (continued)

- b. 27                      Presses / Marketing 1994-  
2007-ycal-4687-0018  
*13.5\_floppy\_disk*  
Restricted fragile material. Access copies of digital files may be requested. Consult Access Services for further information.
- 
- b. 27                      Letters 1993-1994 June  
2007-ycal-4687-0019  
*13.5\_floppy\_disk*  
Restricted fragile material. Access copies of digital files may be requested. Consult Access Services for further information.
- 
- b. 27                      WESLEYAN  
2007-ycal-4687-0020  
*13.5\_floppy\_disk*  
Restricted fragile material. Access copies of digital files may be requested. Consult Access Services for further information.
- 
- b. 27                      MILKWEED ED  
2007-ycal-4687-0021  
*13.5\_floppy\_disk*  
Restricted fragile material. Access copies of digital files may be requested. Consult Access Services for further information.
- 
- b. 27                      PITTSBURGH PITTSBURGH PRESS Pittsburgh  
2007-ycal-4687-0022  
*13.5\_floppy\_disk*  
Restricted fragile material. Access copies of digital files may be requested. Consult Access Services for further information.
- 
- b. 27                      Forrest / Working Files 2 / '94 Essays, Poems, Fiction  
2007-ycal-4687-0023  
*13.5\_floppy\_disk*  
Restricted fragile material. Access copies of digital files may be requested. Consult Access Services for further information.
- 
- b. 27                      8/02/92 Arrows Past 1 (1-6) 11/08/93 ARROWS BACK UP (HOUSE  
CITY) 11/24/93 5/02/94  
2007-ycal-4687-0024  
*13.5\_floppy\_disk*  
Restricted fragile material. Access copies of digital files may be requested. Consult Access Services for further information.
- 
- b. 27                      Forrest / Working Files / '94 Notes, letters  
2007-ycal-4687-0025  
*13.5\_floppy\_disk*  
Restricted fragile material. Access copies of digital files may be requested. Consult Access Services for further information.
- 
- b. 27                      1996 Summer VCCA  
2007-ycal-4687-0026  
*13.5\_floppy\_disk*  
Restricted fragile material. Access copies of digital files may be requested. Consult Access Services for further information.
-

## Computer media and audiovisual materials &gt; Computer disks (from box 25) (continued)

- b. 27                   ARROWS 1995 5/17/96 SE  
2007-ycal-4687-0027  
*13.5\_floppy\_disk*  
Restricted fragile material. Access copies of digital files may be requested. Consult Access Services for further information.
- 
- b. 27                   ARROWS 1/02/94 UPDATED FEB 01 1995 PERFORMA VERSION  
2007-ycal-4687-0028  
*13.5\_floppy\_disk*  
Restricted fragile material. Access copies of digital files may be requested. Consult Access Services for further information.
- 
- b. 27                   ARROWS SEPT 1995 Forrest Gander 10/09/96 319-351-8177  
2007-ycal-4687-0029  
*13.5\_floppy\_disk*  
Restricted fragile material. Access copies of digital files may be requested. Consult Access Services for further information.
- 
- b. 27                   Science & Steeple Flower version #1 Ingenium; Marriage & Poems  
1993-1997 8/31/97  
2007-ycal-4687-0030  
*13.5\_floppy\_disk*  
Restricted fragile material. Access copies of digital files may be requested. Consult Access Services for further information.
- 
- b. 27                   Currier 2, 1997-  
2007-ycal-4687-0031  
*13.5\_floppy\_disk*  
Restricted fragile material. Access copies of digital files may be requested. Consult Access Services for further information.
- 
- b. 27                   1987 Taxes CURRIER 3, 1995 COMPATABLE W/ SE  
2007-ycal-4687-0032  
*13.5\_floppy\_disk*  
Restricted fragile material. Access copies of digital files may be requested. Consult Access Services for further information.
- 
- b. 27                   POEMS Science & Mystery 8/28/96 Science & In[illegible] Light  
10/13/96  
2007-ycal-4687-0033  
*13.5\_floppy\_disk*  
Restricted fragile material. Access copies of digital files may be requested. Consult Access Services for further information.
- 
- b. 27                   Poems 5.1a 1993-1994-1995 BACK-UP  
2007-ycal-4687-0034  
*13.5\_floppy\_disk*  
Restricted fragile material. Access copies of digital files may be requested. Consult Access Services for further information.
- 
- b. 27                   LETTERS JUNE 1994 - MAY 1996 SE BACK UP 5/17/96  
2007-ycal-4687-0035  
*13.5\_floppy\_disk*  
Restricted fragile material. Access copies of digital files may be requested. Consult Access Services for further information.

## Computer media and audiovisual materials &gt; Computer disks (from box 25) (continued)

- b. 27                   TRANSLATIONS TRANSLATION 1995- BACK-UP 5/17/96  
2007-ycal-4687-0036  
*13.5\_floppy\_disk*  
Restricted fragile material. Access copies of digital files may be requested. Consult Access Services for further information.
- 
- b. 27                   Poems 95-96 BACK UP 5/17/96  
2007-ycal-4687-0037  
*13.5\_floppy\_disk*  
Restricted fragile material. Access copies of digital files may be requested. Consult Access Services for further information.
- 
- b. 27                   Essays 1994- dark end of street, Inflouescence Verity BACK-UP 5/17/96  
2007-ycal-4687-0038  
*13.5\_floppy\_disk*  
Restricted fragile material. Access copies of digital files may be requested. Consult Access Services for further information.
- 
- b. 27                   ARROWS November 1994- BACK-UP  
2007-ycal-4687-0039  
*13.5\_floppy\_disk*  
Restricted fragile material. Access copies of digital files may be requested. Consult Access Services for further information.
- 
- b. 27                   POETRY 1996 Poetry 5/93-5/96 BACK-UP  
2007-ycal-4687-0040  
*13.5\_floppy\_disk*  
Restricted fragile material. Access copies of digital files may be requested. Consult Access Services for further information.
- 
- b. 27                   Applications Guggenheim '93 BACK UP 5/17/96  
2007-ycal-4687-0041  
*13.5\_floppy\_disk*  
Restricted fragile material. Access copies of digital files may be requested. Consult Access Services for further information.
- 
- b. 27                   PCOLLEGE Providence College VITA Essays : Application, Moscow  
BACK UP 5/17/96  
2007-ycal-4687-0042  
*13.5\_floppy\_disk*  
Restricted fragile material. Access copies of digital files may be requested. Consult Access Services for further information.
- 
- b. 27                   Fictions HOUSE MULE 1996 BACK UP 5/17/96  
2007-ycal-4687-0043  
*13.5\_floppy\_disk*  
Restricted fragile material. Access copies of digital files may be requested. Consult Access Services for further information.
- 
- b. 27                   Master Disk Copy Microsoft Word Program Disk  
2007-ycal-4687-0044  
*13.5\_floppy\_disk*  
Restricted fragile material. Access copies of digital files may be requested. Consult Access Services for further information.
-

## Computer media and audiovisual materials &gt; Computer disks (from box 25) (continued)

- b. 27                    Arrows Christmas '94 #1 1/02/95  
2007-ycal-4687-0045  
*13.5\_floppy\_disk*  
Restricted fragile material. Access copies of digital files may be requested. Consult Access Services for further information.
- 
- b. 27                    CURRIER 1 Vita / Resume Essays Nymph Stick Insect Critical Response to Bourke by FG  
2007-ycal-4687-0046  
*13.5\_floppy\_disk*  
Restricted fragile material. Access copies of digital files may be requested. Consult Access Services for further information.
- 
- b. 27                    ARROW January 03 1995 p. 111 Feb 01  
2007-ycal-4687-0047  
*13.5\_floppy\_disk*  
Restricted fragile material. Access copies of digital files may be requested. Consult Access Services for further information.
- 
- b. 27                    August 1993 / ARROWS / NEW DRAFT 11/24/93 1/05/93 5/02/94  
2007-ycal-4687-0048  
*13.5\_floppy\_disk*  
Restricted fragile material. Access copies of digital files may be requested. Consult Access Services for further information.
- 
- b. 27                    MISCELLANEOUS 1996- Applications / Awards Submissions Job Applications Mutual Fund Portfolio  
2007-ycal-4687-0049  
*13.5\_floppy\_disk*  
Restricted fragile material. Access copies of digital files may be requested. Consult Access Services for further information.
- 
- b. 27                    PRACTICE poems / fictions / Correspondence Notes  
2007-ycal-4687-0050  
*13.5\_floppy\_disk*  
Restricted fragile material. Access copies of digital files may be requested. Consult Access Services for further information.
- 
- b. 27                    Reviews 11/26/96  
2007-ycal-4687-0051  
*13.5\_floppy\_disk*  
Restricted fragile material. Access copies of digital files may be requested. Consult Access Services for further information.
- 
- b. 27                    ESSAYS to 5/17/96 SE  
2007-ycal-4687-0052  
*13.5\_floppy\_disk*  
Restricted fragile material. Access copies of digital files may be requested. Consult Access Services for further information.
- 
- b. 27                    TRANSLATION 9/02/94  
2007-ycal-4687-0053  
*13.5\_floppy\_disk*  
Restricted fragile material. Access copies of digital files may be requested. Consult Access Services for further information.

## Computer media and audiovisual materials &gt; Computer disks (from box 25) (continued)

- b. 27                      TRANSLATION 9/02/94 - BACK-UP  
2007-ycal-4687-0054  
*13.5\_floppy\_disk*  
Restricted fragile material. Access copies of digital files may be requested. Consult Access Services for further information.
- 
- b. 27                      MAC FILES 1996-97 Reviews, Essays, Translations, e-mail cleared from  
Mac 3/99  
2007-ycal-4687-0055  
*13.5\_floppy\_disk*  
Restricted fragile material. Access copies of digital files may be requested. Consult Access Services for further information.
- 
- b. 27                      LETTERS LETRES LETTERS to '93  
2007-ycal-4687-0056  
*13.5\_floppy\_disk*  
Restricted fragile material. Access copies of digital files may be requested. Consult Access Services for further information.
- 
- b. 27                      LOST ROADS LOST ROADS LOST ROADS FANNY HOWE'S THE  
VINEYARD  
2007-ycal-4687-0057  
*13.5\_floppy\_disk*  
Restricted fragile material. Access copies of digital files may be requested. Consult Access Services for further information.
- 
- b. 27                      Snake Sucking Egg 4/01/97  
2007-ycal-4687-0058  
*13.5\_floppy\_disk*  
Restricted fragile material. Access copies of digital files may be requested. Consult Access Services for further information.
- 
- b. 27                      MAC 5/03/97 Major Files Science Steepleflower Poem Snake Sucking  
Egg  
2007-ycal-4687-0059  
*13.5\_floppy\_disk*  
Restricted fragile material. Access copies of digital files may be requested. Consult Access Services for further information.
- 
- b. 27                      Science Steepleflower versions #2 & Poems 1993-1997 4/01/87 8/21/97  
2007-ycal-4687-0060  
*13.5\_floppy\_disk*  
Restricted fragile material. Access copies of digital files may be requested. Consult Access Services for further information.
- 
- b. 27                      Science & Steepleflower 10/09/97 Saved for Macscience Forrest  
Gander / NEW DIRECTIONS MAC DISC  
2007-ycal-4687-0061  
*13.5\_floppy\_disk*  
Restricted fragile material. Access copies of digital files may be requested. Consult Access Services for further information.
-

## Computer media and audiovisual materials &gt; Computer disks (from box 25) (continued)

- b. 27 Poetry Mac 636 95-98  
2007-ycal-4687-0062  
*13.5\_floppy\_disk*  
Restricted fragile material. Access copies of digital files may be requested. Consult Access Services for further information.
- 
- b. 27 Letters 5/97-8/98  
2007-ycal-4687-0063  
*13.5\_floppy\_disk*  
Restricted fragile material. Access copies of digital files may be requested. Consult Access Services for further information.
- 
- b. 27 Letters (Iowa) 8/08/96 -- 11/26/96  
2007-ycal-4687-0064  
*13.5\_floppy\_disk*  
Restricted fragile material. Access copies of digital files may be requested. Consult Access Services for further information.
- 
- b. 27 FORREST LETTERS 94-96 From B's MAC  
2007-ycal-4687-0065  
*13.5\_floppy\_disk*  
Restricted fragile material. Access copies of digital files may be requested. Consult Access Services for further information.
- 
- b. 27 LETTERS 6/94 - 5/96 SE  
2007-ycal-4687-0066  
*13.5\_floppy\_disk*  
Restricted fragile material. Access copies of digital files may be requested. Consult Access Services for further information.
- 
- b. 27 TRANSLATION 9/02/94 - 5/17/96 SE  
2007-ycal-4687-0067  
*13.5\_floppy\_disk*  
Restricted fragile material. Access copies of digital files may be requested. Consult Access Services for further information.
- 
- b. 27 DC LETTERS Sept. 1994 - 5/17/96 PC  
2007-ycal-4687-0068  
*13.5\_floppy\_disk*  
Restricted fragile material. Access copies of digital files may be requested. Consult Access Services for further information.
- 
- b. 27 Forrest 1995 Perfume 575 Miscellaneous from B's Mac  
2007-ycal-4687-0069  
*13.5\_floppy\_disk*  
Restricted fragile material. Access copies of digital files may be requested. Consult Access Services for further information.
- 
- b. 27 MISCELLANEOUS FROM SE 1) VITA 2) AWARD / FELLOWSHIP APPLICATIONS 3) BOOKS & PRESSES 4) PUBLISHING  
2007-ycal-4687-0070  
*13.5\_floppy\_disk*  
Restricted fragile material. Access copies of digital files may be requested. Consult Access Services for further information.
-

## Computer media and audiovisual materials &gt; Computer disks (from box 25) (continued)

- b. 27 MISCELLANEOUS #2 from SE 1) LOST ROADS 2) OTHER BUSINESS  
2007-ycal-4687-0071  
*13.5\_floppy\_disk*  
Restricted fragile material. Access copies of digital files may be requested. Consult Access Services for further information.
- 
- b. 27 POEMS 93-96 5/17/96 SE  
2007-ycal-4687-0072  
*13.5\_floppy\_disk*  
Restricted fragile material. Access copies of digital files may be requested. Consult Access Services for further information.
- 
- b. 27 3/25/98 MAC...DISK [illegible] Essay / Yasusada review  
2007-ycal-4687-0073  
*13.5\_floppy\_disk*  
Restricted fragile material. Access copies of digital files may be requested. Consult Access Services for further information.
- 
- b. 27 LETTERS 1997  
2007-ycal-4687-0074  
*13.5\_floppy\_disk*  
Restricted fragile material. Access copies of digital files may be requested. Consult Access Services for further information.
- 
- b. 27 LIDA's TRANSLATIONS  
2007-ycal-4687-0075  
*15.25\_floppy\_disk*  
Restricted fragile material. Access copies of digital files may be requested. Consult Access Services for further information.
- 
- b. 28 Super 8 film: A Death in the Family  
Box 28 (reel-to-reel tape): Restricted fragile material. Reference copies may be requested. Consult Access Services for further information.
-



## Selected Search Terms

The following terms have been used to index the description of this collection in the Library's online catalog. They are grouped by name of person or organization, by subject or location, and by occupation and listed alphabetically therein.

### Subjects

American literature -- 20th Century  
Mexican poetry -- 20th Century  
Mexican poetry -- Translations into English  
Poets, American -- 20th Century -- Archives

### Genres / Formats

Audiovisual materials  
Born digital  
Electronic documents  
Photographic prints

### Occupations

Poets -- United States -- 20th Century

### Names

Bernstein, Charles, 1950-  
Berssenbrugge, Mei-mei, 1947-  
Cole, Henri, 1956-  
Cole, Peter, 1957-  
Creeley, Robert, 1926-2005  
Ducornet, Rikki, 1943-  
Eshleman, Clayton  
Gander, Forrest, 1956-  
Gizzi, Peter, 1959-  
Howe, Fanny, 1940-  
Lauterbach, Ann, 1942-  
Mann, Sally, 1951-  
Meeks, Raymond  
Mejer Caso, Valerie, 1966-  
Merrill, James, 1926-1995  
Ondaatje, Michael, 1943-  
Palmer, Michael, 1943-  
Shapiro, David, 1947-  
Swensen, Cole, 1955-  
Waldrop, Rosmarie, 1935-  
Welish, Marjorie, 1944-